

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1965)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen



KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil
Buckles moulds and button moulds with thread backs
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	33
Alex Bauer & Co., St-Gall	87, 138, 140, 144, 159
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	8
Eisenhut & Co., Gais	30
Eugster & Huber AG, St-Gall	33
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Forster Willi & Co., St-Gall	10, 47, 48, 49, 50, 51, 56, 60, 61, 68, 70, 152, 154, 155, 157, 159, 164, 165
H. Frei & Cie AG, Diepoldsau	32
Carl Gorini, St-Gall	33
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
Theodor Locher & Co., St-Gall	92
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	33
A. Naef & Cie S. A., Flawil	12, 55, 58, 59, 62, 63, 67, 69, 76, 156, 165
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	III, 74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Co., Teufen	74 d, 75
Rau S. A., St-Gall	23, 148, 149, 164
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	31, 89, 163
Jacob Rohner S. A., Rebstein	32
Sabrosa Textiles S. A., St-Gall	176
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	64, 74 b, 100
Walter Stark, St-Gall	32, 158
Taco S. A., Zurich	33
Gebrüder Tobler & Co. AG, Teufen	13, 134, 135, 141
Union S. A., St-Gall	15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 81, 82, 134, 135, 141

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	27, 132
-------------------------------------	---------

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	19
Sandoz S. A., Bâle	29

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Belfa S. A., Genève	112, 113
Bischoff-Textil S. A., St-Gall	8
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	96, 97
Humbert Entress S. A., Aadorf	143
Jos. Foery AG, Zurich	120
Maison Gack, Zurich	98, 99
H. Haller & Co., Zurich	140
Haurry & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Emil Heiz, Menziken	142, 177
Hérissau S. A., Hérissau	110, 128
Hochuli & Cie S. A., Safenwil	142, 176
Heinz Karasek S. A., Zurich	80
Kneubühler & Cie, Zofingue	175
Lahco S. A., Baden	81, 83
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	33
Marty & Co., Zurich	95
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Willy Roth, Zurich	79
Ruepp & Co., S. A., Sarmenstorf	115
Walter Stark, St-Gall	100
Geny Spielmann & Co., Zurich	80, 82
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Friedr. Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H., Reitnau	79
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119
Vollmoeller S. A., Uster	82
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	79

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Belfa S. A., Genève	112, 113
Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	101, 102, 103
Jos. Foery AG, Zurich	120
Haurry & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Hérissau S. A., Hérissau	110, 128
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, Zurich	17, 140
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	170
Office du tourisme de Montreux, Montreux	178

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPE UND VIERECK-TÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenhut & Co., Gais	30
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30
Oertle & Co., Teufen	177
Siber & Wehrli S. A., Zurich	25
Arthur Vetter & Co., Zollikon	170
Hans Fierz, Zurich	170

FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	33
Filtex AG, St-Gall	7, 32
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II
Heberlein & Co. AG, Wattwil	22, 77, 78, 79, 80, 81
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach	9
Nef & Co., St-Gall	13
Spinnerei an der Lorze, Baar	33
Hans Städler S. A., St-Gall	33

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach	9
-----------------------------------	---

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	24
Kammgarweberei Bleiche AG, Zofingue	80

MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERRENMODE

McGregor, Schöffland	79, 129
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Friedrich Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H., Reitnau	79

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
M. Huber-Lehner, Appenzell	86, 129
Mavir Zurich	90, 91
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Cie S. A., Teufen	177
Stoffel S. A., St-Gall	21, 77, 164
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	33
Union S. A., St-Gall	15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 134, 135, 141

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLEINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR

Abegg Frères, Horgen	32
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
Raduner & Cie S. A., Horn	176
Weberei Sirmach, Sirmach	32

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	32
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 43, 44, 45, 160, 161
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	32
Baerlocher & Co., Rheineck	32
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Eugster & Huber S. A., St-Gall	33
Hans Fierz, Zurich	170
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Charles Gorini, St-Gall	33
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II

H. Gut & Cie S. A., Zurich.....	28	TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDER WEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)	
Hausamann Textiles S. A., Winterthur.....	20	Emil Heiz, Menziken.....	142, 177
Heer & Cie S. A., Thalwil.....	14, 139, 151	Herisa S. A., Hérissau.....	110, 128
Honegger & Co. S. A., St-Gall.....	30, 32	Hochuli & Cie S. A., Safenwil.....	142, 176
Kahn & Reber S. A., Zurich.....	32	Humbert Entress S. A., Aadorf.....	143
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich.....	5	Lahco S. A., Baden.....	81, 83
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl.....	33	Laib Yala Tricot S. A., Amriswil.....	32, 143
Mettler & Cie S. A., St-Gall.....	18, 32, 94, 158, 164, 165	Johann Laib & Co. S. A., Amriswil.....	110, 114
Naef Frères S. A., Zurich.....	6, 46, 168, 169	A. Naegeli AG, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur.....	33
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau.....	III, 74, 74 a, 74 c, 75	Patric S. A., Colombier.....	117, 126, 143
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall.....	23, 148, 149, 164	Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf.....	115
Riba Soieries S. A., Zurich.....	26, 136, 137	Victor Tanner S. A., St-Gall.....	80, 81
Jacob Rohner S. A., Rebstein.....	31, 89, 163	Tapim S. A., Cadempino.....	33
Schmid S. A., Gattikon.....	77, 78, 79, 82	Vollmoeller S. A., Uster.....	82
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach.....	175	Pius Wieler Fils, Kreuzlingen.....	79
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil.....	1, 81, 82	Alwin Wild, St. Margrethen.....	33
Siber & Wehrli S. A., Zurich.....	25	TULLE — NET — TUL — TÜLL	
Weberlei Sirmach, Sirmach.....	32	Société suisse de l'industrie tullièrre S. A., Münchwilen ..	32
Soieries Stehli S. A., Zurich.....	4		
Stoffel S. A., St-Gall.....	21, 77, 78, 79, 80, 81, 164		
S. A. Stünzi Fils, Horgen.....	2		
Taco S. A., Zurich.....	32, 158		
Tissage Walenstadt, Walenstadt.....	32		
Weisbrod-Zürcher S. A., Hausen a.A.....	11		

¿En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES »?

Angola	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	España	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina	Cámara de Comercio Suiza Avda. Leandro N. Alem 822 <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, Calle Cordoba 1452, Casilla de Correo No. 670, <i>Rosario de</i> <i>Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé</i> 996.	Guatemala	Embajada de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Bolivia	Embajada de Suiza, Edificio Saenz, 1377, Avda. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras	Consulado general de Suiza, Edificio Atlantida, Piezas 408 y 409, Av. Colón, Apartado postal 41-C, <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil (Norte y Centro)	Cámara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Cândido Mendes 157-2º, C.P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	México	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6, D. F.</i>
Brasil (Sur)	Cámara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Caio Prado 183, C.P. 8259, <i>São</i> <i>Paulo</i> .	Nicaragua	Consulado general de Suiza, Angle Avenida Bolívar 4a, Calle N.O., <i>Managua</i>
Chile	Embajada de Suiza, Calle J. Michel de la Barra 536, Casilla 3875, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Panamá	Consulado general de Suiza, Calle 29 Este No. 5-05, <i>Panama-City</i> .
Colombia	Embajada de Suiza, Calle 37, Nos. 15-78, <i>Bogotá</i> .	Paraguay	Consulado general de Suiza, Calle Palma Nº 531, <i>Asunción</i> .
Costa Rica	Consulado General de Suiza, Edificio Solera Bennet, Costado oeste Parque Morazan, Apartado 1216, <i>San José</i> .	Perú	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Jirón Camaná 370, <i>Lima</i> .
Cuba	Embajada de Suiza, Apartado 3328, <i>La Ha-</i> <i>bana</i> .	El Salvador	Consulado general de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C.A.</i>
Dominicana (República)	Consulado general de Suiza, José Gabriel García No. 26, Casilla 941, <i>Santo Domingo</i> .	Uruguay	Embajada de Suiza, Calle Ing. Federico Abadie 2934/40, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
Ecuador	Embajada de Suiza, Calle Estrada esq. Tarquí, No. 132, <i>Quito</i> .	Venezuela	Embajada de Suiza, Edificio « Roraima », 1º piso, Avenida Francisco de Miranda, Apartado No. 167, <i>Caracas</i> .

DISFRUTARÁ USTED

hojeando

TEXTILES SUISSES

y, además encontrará en esta Revista
ocasiones de realizar

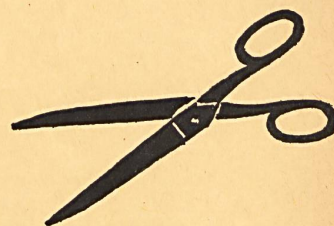
INTERESANTES NEGOCIOS

Así pues, abónese a ella para recibirla con regularidad
en sus oficinas 4 veces cada año.

Subscripción anual: Fr. s. 30.—.

En cada número
descubrirá novedades en
tejidos, bordados,
adornos, pañuelos, etc.,
modelos de «alta costura»
creados mediante
textiles suizos,
artículos «prêt à porter»
suizos,
entreviús,
memorias,
crónicas
referentes al ramo
de los textiles,
informes instructivos,
anuncios sugestivos.

Ilustraciones profusas
en negro y en colores,
lujosa presentación.



¡IMPORTANTE! Antes de extender esta tarjeta de suscripción sírvase leer :
¿ En dónde suscribirse a «Textiles Suisses» ? en la página 172

Tarjeta de pedido

(Sírvanse escribir claramente)

La casa

Dirección

Ciudad

País

desea suscribir a «TEXTILES SUIZOS»

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA

Si tiene Vd. asuntos con Suiza... ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 9000 fabricantes suizos y menciona más de 11.000 artículos distintos. Se lo edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés. Precio: Frs. s. 42.— franco.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones en el Extranjero.
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información sobre la economía y las industrias suizas.
Edición y distribución de folletos.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 24.—.
 - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 18.—.
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, las fotografías, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Argel, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

8022 ZURICH
Dreikönigstrasse 8
Teléf. (051) 25 77 40

1001 LAUSANA
Rue de Bellefontaine 18
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

Franquear

REMITENTE:

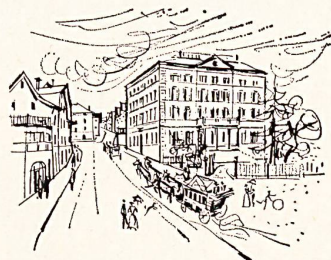


WELLSIT
FIRST CLASS SPORT WEAR

Manufacturers of smart
and beautifully cut
riding breeches
for men and women,
as well as jodpurs,
in wool and «Helanca»
fabrics and other qualities.
Various styles of sports
and hacking jackets
for riding

Kneubühler Ltd. Zofingen

**Sportswear and coat
manufacturers**



seit über einem Jahrhundert ein Begriff

Schubiger-Seide

E. Schubiger + Cie. AG Uznach

Telefon 055/81721

Seidenstoffwebereien, Naturside, Rayon, Fibranne,
Synthetische Fasern, Wolle



RADUNER & CO AG

HORN (Thurgau)

Textilveredlung seit 1888

Bleichen, Färben, Appretieren, Hochveredlung von

Gewebe aus Baumwolle, Zellwolle
Kunstseide, Synthetics
Mischgewebe
Baumwoll-Tricot

Laminieren, Kaschieren

Spezialität:

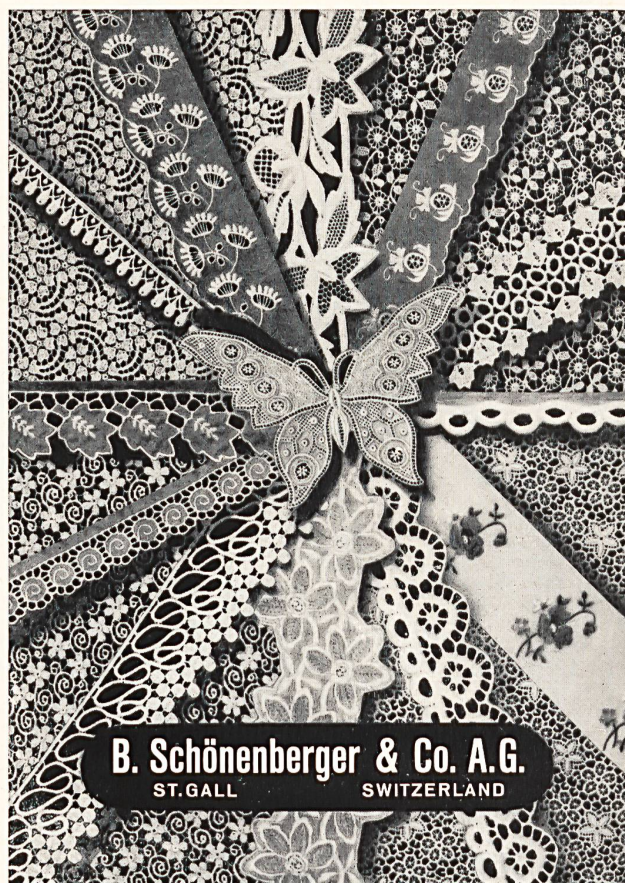
Feingewebe und Stickereien

der ostschweizerischen Baumwoll- und Stickerei-
Industrie



Parure en coton peigné de haute qualité, collection HOCOSA,
Damen - Garnitur aus hochwertiger, peignierter Baumwolle,
Kollektion HOCOSA

HOCHULI & CO. AG, 5745 SAFENWIL



B. Schönenberger & Co. A.G.
ST. GALL SWITZERLAND



Modische
Sportpullover für Damen
und Herren

Menzina

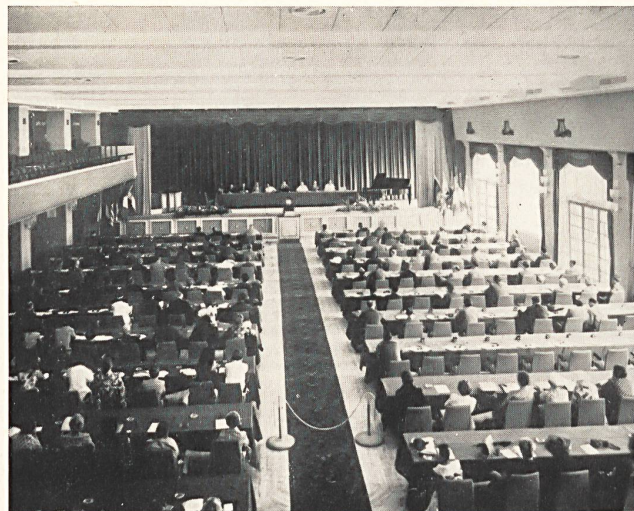
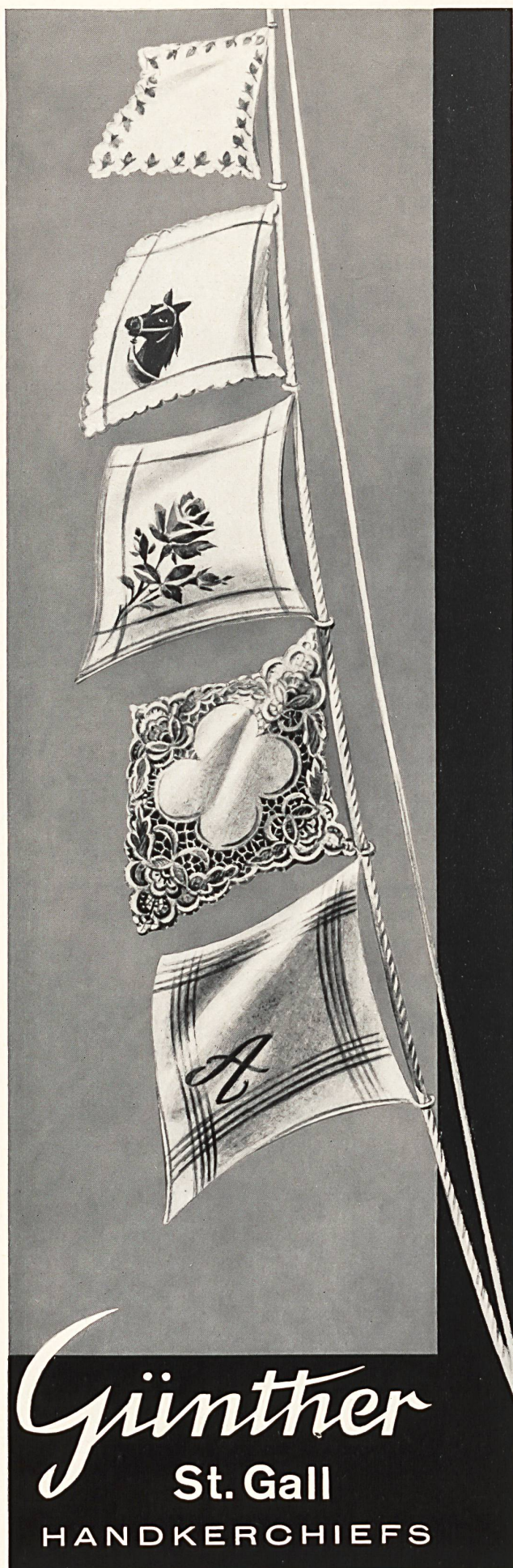
Emil Heiz
Strickwarenfabrik
Menziken,
Telephon (064) 71 11 38

Kollektionsvorlage
in Zürich auf vorherige
Vereinbarung

MOUCHOIRS

Oertle & Co.
TEUFEN . SUISSE

BRODERIES



Montreux

Lac Léman - Suisse

VILLE DE CONGRÈS

- un travail productif dans un cadre reposant...
- loin des bruits de la grande ville...
- dans un climat de détente et d'entente...

vous propose:

- salle de congrès bien équipée de 1400 places
- une salle de 700 places
- deux salles de 400 places
- salles de banquets
- nombreuses salles plus petites. Locaux de secrétariat pour comités et expositions.

Pour loger les congressistes

Montreux vous propose 4000 lits dans 50 hôtels, aisément accessibles par les services de transports publics et disposant, à proximité immédiate, de parkings largement dimensionnés.

Pour les distraire

Cadres exceptionnels pour banquets:

- châteaux moyenâgeux
- cave vigneronne typique « Chez Fanchette »
- restaurants montagnards
- deux night-clubs, ouverts jusqu'à 5 heures du matin
- nombreuses excursions.

Un mot à l'organisateur

Montreux vous donne les atouts assurant le succès éclatant de votre congrès.

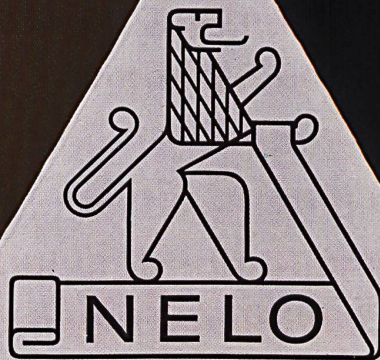
L'Office du tourisme de Montreux met son expérience à votre disposition et se fera un point d'honneur de vous seconder efficacement pour les travaux de préparation et d'exécution de votre réunion.

Demandez-lui une offre précise tenant compte de vos besoins, elle ne vous engage aucunement.

Veuillez vous adresser au
Service des congrès de
l'Office du tourisme de Montreux,
Grand-rue 8, Montreux (Suisse),
tél. (021) 61 33 84, télex 24 471.



FINE SWISS FABRICS



J. G. NEF & CO. LTD. HERISAU / SWITZERLAND



Símbolo de calidad

para
la impermeabilización
permanente
y sólida al lavado

C I B A

Apresto
Fobotex[®]

Las marcas Fobotex son productos originales de CIBA